

United Nations

Nations Unies

UNRESTRICTED

GENERAL
ASSEMBLY

ASSEMBLEE
GENERALE

A/C.3/213
30 September 1948
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Dual Distribution

Третья сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ПРЕСТАРЕЛЫХ

Аргентина: Проект резолюции

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Объединенные Нации в силу статьи 55 Устава, приняли на себя обязательство создать условия стабильности и благополучия, необходимые для мирных и дружественных взаимоотношений между нациями, посредством способствования повышению уровней жизни, полной занятости и обстановки всеобщего прогресса, и разрешению связанных со всем этим социальных проблем,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что для достижения вышеозначенных целей необходимо обеспечить человечеству атмосферу социальной стабильности, подобную той, которая в настоящее время уже создается благодаря социальным правам как ныне существующим, так и находящимся в процессе осуществления, и

УЧИТЫВАЯ, что социальные вопросы обуславливаются не только нуждой, но и необеспеченностью людей, имеющей своим источником созданную обществом дискриминацию в отношении использования своих богатств, и

СЧИТАЯ, что социальный прогресс, наблюдающийся в результате заинтересованности рабочих масс, осуществляется

путем законодательных мероприятий, рассчитанных на установление более точных, эффективных и широких по своему объему гарантий человеческой личности, выходящих за пределы работоспособности человека,

ПРОВОЗГЛАШАЕТ,

что права престарелых, имеющие общий со всеми другими социальными гарантиями источник и цель, являются необходимыми для улучшения жизненных условий трудящегося и для его благополучия, когда он утрачивает физическую силу и подвергается опасности оказаться в нужде и заброшенности,

РЕШАЕТ сообщить через посредство Генерального Секретаря государствам-членам Организации Права престарелых, определенные и одобренные настоящей декларацией, для того чтобы был подвергнут рассмотрению порядок включения их в существующее законодательство. Права эти следующие:

1. ПРАВО НА ПОМОЩЬ

Всякое престарелое лицо имеет право на полное попечение со стороны своей семьи. На обязанности государства лежит попечение о лицах, находящихся в нужде, либо непосредственно, либо через посредство учреждений или благотворительных фондов, созданных для этой цели или уже существующих, причем государство или означенные учреждения не лишаются права взыскивать соответствующие суммы с обладающих достатком родственников, погибших в небрежности, в отношении содержания данного престарелого лица.

2. ПРАВО НА ЖИЛИЩЕ

Всякое лицо, а потому и всякое лицо, достигшее преклонного возраста, имеет неотъемлемое право на удовлетворительное в санитарном отношении жилое по-

мщение и минимальный домашний комфорт.

3. ПРАВО НА ПИЩУ

Особое внимание должно быть обращено на предоставление здоровой пищи, соответствующей возрасту и физическому состоянию данного лица.

4. ПРАВО НА ОДЕЖДУ

Кроме права на пищу, неотъемлемые права всякого включают право на достаточную одежду, соответствующую обстоятельствам и климату.

5. ПРАВО НА ЗАБОТУ О ФИЗИЧЕСКОМ ЗДОРОВЬИ

Забота и попечение о физическом здоровьи престарелых должны быть предметом особого и постоянного внимания учреждений и правительств.

6. ПРАВО НА ЗАБОТУ О ДУШЕВНОЙ ГИГИЕНЕ

Должно быть обеспечено право на свободное умственное, а также на моральное и религиозное развитие, необходимое для возможности поддержания душевной гигиены у престарелых на должной высоте.

7. ПРАВО НА РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Престарелые имеют право на достаточный минимум развлечений, дающий им возможность проводить отдых и свободное время удовлетворительным образом.

8. ПРАВО НА ТРУД

Всякое престарелое лицо имеет право заботиться о предотвращении уменьшения своей силы пока оно способно работать, причем учреждения и государства обязаны дать оценку его работоспособности и предоставить ему возможность работы.

9. ПРАВО НА СТАБИЛЬНОСТЬ

Всякий престарелый имеет право на определенную и обеспеченную стабильность условий и на жизнь, не омрачаемую нищетой и неуверенностью в последние его годы.

10. ПРАВО НА УВАЖЕНИЕ

Престарелые имеют право на полное уважение и со стороны почет/других людей.

РЕКОМЕНДУЕТ Экономическому и Социальному Совету, приняв в основу декларацию о Правах престарелых, провести исследования, имеющие своим предметом всеобщее применение упомянутых прав, с целью обеспечения более полного социального и экономического попечения о человечестве.

Париж, Сентябрь 1948 г.
